

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



CONTRACTOR SERIES

2-WAY IN-WALL LOUDSPEAKERS / IN-WALL SUBWOOFER

LDCIWS52 / LDCIWS52100V / LDCIWS62 / LDCIWS62100V

LDCIWSUB10

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site WWW.LD-SYSTEMS.COM

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite WWW.LD-SYSTEMS.COM

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, WWW.LD-SYSTEMS.COM

ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM

IT Avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web WWW.LD-SYSTEMS.COM

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartontagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräterinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...

13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.

6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazonny czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączaj i wyłączaj urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

II MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di protezione di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The LD Systems CIWS 52 and CIWS 62 are in-wall speakers with an appealing look, designed for installation in walls. The woofer and tweeter of the 2-way systems provide a frequency response up to 20 kHz, a balanced sound and excellent speech intelligibility. Secure mounting clamps enable an uncomplicated and fast assembly. The in-wall speakers are designed for a wide scope of applications, providing a discreet sound in hotels, restaurants, bars, lounges, training and conference rooms, and shopping centres. The LDCIWSUB10 is used as a bass extension for main loudspeakers from the LD Systems Contractor Series. For ELA systems, the LD Systems CIWS 52 and CIWS 62 are available as 100 Volt versions (LDCIWS52100V and LDCIWS62100V) with three taps for 6, 12, and 24 watts.

DE Einführung

Die LD Systems CIWS 52 und CIWS 62 sind Einbaulautsprecher mit dezenter Optik für die Montage in Wänden. Woofer und Tweeter der 2-Wege Systeme sorgen für einen Frequenzgang bis 20 kHz, ausgewogenen Klang und ausgezeichnete Sprachverständlichkeit. Sichere Montageklammern ermöglichen eine unkomplizierte, rasche Befestigung. Die Einbaulautsprecher sind für einen weiten Anwendungsbereich konzipiert und zur unaufdringlichen Beschallung von Hotels, Restaurants, Bars, Foyers, Schulungs- und Konferenzräumen oder Einkaufszentren geeignet. Der LDCIWSUB10 dient zur Tieftonerweiterung der Lautsprecher aus der LD Systems Contractor Serie. Für ELA-Systeme sind die LD Systems CIWS 52 und CIWS 62 Lautsprecher in 100-Volt-Ausführungen (LDCIWS52100V und LDCIWS62100V) mit jeweils drei Anschlusswerten erhältlich (6, 12 und 24 Watt).

FR Introduction

Les LD Systems CIWS 52 et CIWS 62 sont des enceintes encastrables élégantes, conçues pour le montage dans des murs. Le boomer et le tweeter de ces enceintes 2 voies assurent une réponse en fréquence s'étendant jusqu'à 20 kHz, un son très équilibré et une excellente intelligibilité. Les pinces de montage assurent un montage rapide et simple, en toute sécurité. Les enceintes encastrables sont conçues pour des applications de sonorisation très variées, en toute discrétion, pour les hôtels, les restaurants, les bars, les foyers, les salles de formation et de conférences ou les galeries commerciales. Le LDCIWSUB10 permet d'étendre la réponse dans les graves des enceintes de la Série LD Systems Contractor. Pour les systèmes d'alerte incendie type ELA, les enceintes CIWS 52 et CIWS 62 sont disponibles en version 100 Volts (références LDCIWS52100V et LDCIWS62100V), avec trois enroulements de puissance (6, 12 et 24 Watts).

ES Introducción

El CIWS 52 y el CIWS 62 de LD Systems son unos altavoces empotrables con un diseño elegante para montaje en pared. Estos sistemas de 2 vías con woofer y tweeter ofrecen una respuesta en frecuencia de hasta 20 kHz, un sonido equilibrado y una excelente inteligibilidad. Los bornes robustos permiten realizar el montaje de forma rápida y fácil. Estos altavoces empotrables son adecuados para una amplia variedad de aplicaciones y ofrecen una solución discreta para sonorizar hoteles, restaurantes, bares, salones, aulas y salas de reuniones, o bien centros comerciales. El LD-CIWSUB10 se emplea para extender los graves de los altavoces de la serie Contractor de LD Systems. Para sistemas de megafonía, también existen los modelos correspondientes de 100 voltios de los altavoces CIWS 52 y CIWS 62 de LD Systems (LDCIWS52100V y LDCIWS62100V) equipados con tres bornes para 6, 12 y 24 W.

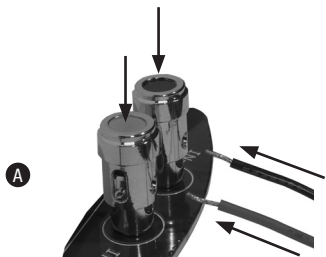
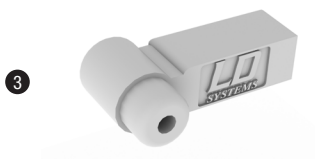
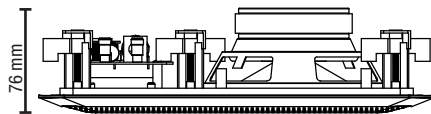
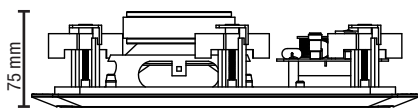
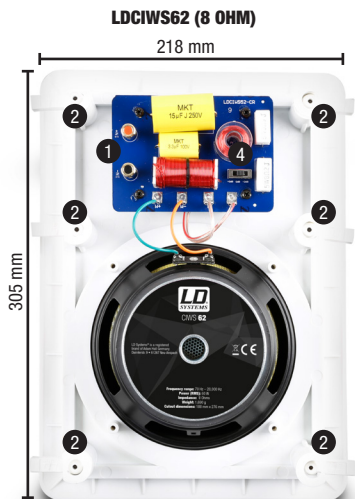
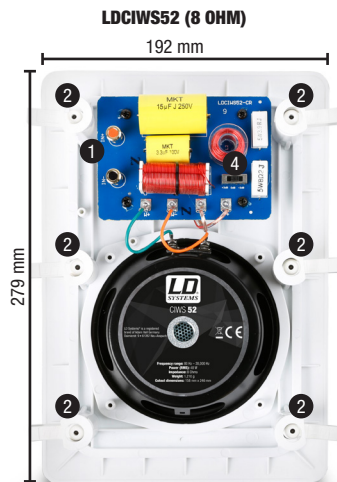
PL Wprowadzenie

LD Systems CIWS 52 i CIWS 62 to głośniki instalacyjne o subtelnej stylistyce przeznaczone do montażu w ścianach. Głośniki niskotonowe i głośniki wysokotonowe w systemach dwudrożnych oferują charakterystykę częstotliwościową do 20 kHz, zrównoważone brzmienie i znakomitą zrozumiałość mowy. Bezpieczne zaciski montażowe umożliwiają łatwe i szybkie mocowanie. Głośniki do montażu mają szeroki zakres zastosowań jako dyskretne nagłośnienie w hotelach, restauracjach, barach, lokalach, pomieszczeniach szkoleniowych i konferencyjnych lub w centrach handlowych. Urządzenie LDCIWSUB10 służy do zwiększenia zakresu tonów niskich głośników z serii LD Systems Contractor. Dla systemów ELA dostępne są głośniki LD Systems CIWS 52 oraz CIWS 62 w wersji 100 V (LDCIWS52100V oraz LDCIWS62100V) z trzema mocami przyłączowymi (6, 12 oraz 24 W).

IT Introduzione

I CIWS 52 e CIWS 62 di LD Systems sono eleganti altoparlanti da incasso perfetti per il montaggio a parete. Woofer e tweeter di questi sistemi a due vie assicurano una risposta in sequenza fino a 20 kHz, suono equilibrato e intelligibilità eccellente. Il fissaggio è rapido e facile grazie ai robusti morsetti di montaggio. Gli altoparlanti da incasso, concepiti per un ampio ambito di applicazione, costituiscono una soluzione discreta per sonorizzare hotel, ristoranti, bar, foyer, aule scolastiche, sale conferenze e centri commerciali. L'LDCIWSUB10 si utilizza per diffondere i toni gravi degli altoparlanti della serie Contractor di LD Systems. Per i sistemi di megafonia, gli altoparlanti CIWS 52 e CIWS 62 di LD Systems sono disponibili anche in modelli da 100 V (LDCIWS52100V e LDCIWS62100V), ciascuno con tre valori di connessione (6, 12 e 24 W).

CONNECTIONS, CONTROLS, DIMENSIONS AND MOUNTING / ANSCHLÜSSE, BEDIENELEMENTE, ABMESSUNGEN UND MONTAGE / CONNECTEURS, CONTRÔLES, DIMENSIONS ET MONTAGE / CONEXIONES, CONTROLES, DIMENSIONES E INSTALACIÓN / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI, WYMIARY I MONTAŻ / CONNESSIONI, ELEMENTI DI COMANDO, INGOMBRI E MONTAGGIO



1 TERMINAL CLAMPS FOR SPEAKER CABLES / KLEMMANSCHLÜSSE FÜR LAUTSPRECHERKABEL / BORNIERI À PINCES POUR CÂBLE HAUT-PARLEUR / BORNES DE CONEXIÓN PARA EL CABLE DE ALTAVOZ / PRZYŁĄCZA ZACISKOWE DO KABLA GŁOŚNIKA / ATTACCHI A MORSETTO PER CAVO ALTOPARLANTE

EN Connect the positive pole (+) of the speaker cable coming from the amplifier to the red terminal clamp (+), and the negative pole (-) of the speaker cable coming from the amplifier to the black terminal clamp (-) (see figure A). When connecting multiple speakers in parallel to a power amplifier, please be sure to have the same polarity, minimum impedance (power amplifier) and total load (speakers). For example: 2 speakers with 40 W of power and an impedance of 8 ohms each, when connected in parallel produce a total power of 80 W and a total impedance of 4 ohms. Therefore, a channel of the power amplifier with a power of at least 80 W at 4 ohms must be used and must therefore also be stable at 4 ohms.

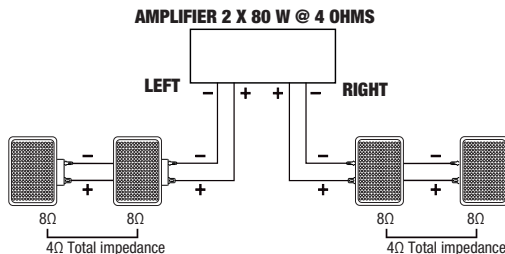
DE Verbinden Sie den Pluspol (+) des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem roten Klemmschluss (+) und den Minuspol (-) des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem schwarzen Klemmschluss (-) (siehe Abbildung A). Achten Sie beim parallelen Anschluss mehrerer Lautsprecher an einem Endstufenkanal auf gleiche Polung, Mindestimpedanz (Endstufe) und Gesamtbelastbarkeit (Lautsprecher). Beispiel: 2 Lautsprecher mit je 40W Belastbarkeit und 8 Ohm Impedanz parallel geschaltet ergeben eine Gesamtbelastbarkeit von 80W und eine Gesamtimpedanz von 4 Ohm. Ein Kanal der verwendeten Endstufe muss also eine Leistung von mindestens 80W an 4 Ohm haben und demnach auch 4 Ohm stabil sein.

FR Connectez le pôle Plus (+) du câble haut-parleur provenant de l'amplificateur au bornier rouge (+) et le pôle Moins (-) du câble haut-parleur provenant de l'amplificateur au bornier noir (-) de l'enceinte – voir Figure A. En cas de branchement en parallèle de plusieurs enceintes sur un même canal d'amplification, attention à bien respecter les polarités, l'impédance de charge minimale (côté amplificateur) et la puissance maximale admissible (côté enceinte) Exemple : 2 enceintes, d'une puissance admissible de 40 Watts et d'une impédance de 8 Ohms, sont connectées en parallèle : leur puissance admissible globale passe alors à 80 Watts et leur impédance résultante à 4 Ohms. Par conséquent, le canal d'amplification correspondant doit lui aussi pouvoir fournir une puissance de 80 Watts sur 4 Ohms, et rester stable sur cette charge.

ES Conecte el conductor positivo (+) del cable de altavoz procedente del amplificador al borne rojo (+), y el conductor negativo (-) del cable de altavoz procedente del amplificador al borne negro (-) (Fig. A). Si se conectan varios altavoces en paralelo a un canal del amplificador, preste atención a la polaridad, la impedancia mínima (amplificador) y la carga total (altavoz). Por ejemplo: si tenemos 2 altavoces, cada uno de 40 W de potencia nominal y 8 ohmios de impedancia, al conectarlos en paralelo darán 80 W y presentarán una impedancia de 4 ohmios. Por lo tanto, el canal del amplificador deberá tener una potencia mínima de 80 W sobre 4 ohmios, así que debe estar diseñado para 4 ohmios.

PL Biegun dodatni (+) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza należy podłączyć do czerwonego przyłącza zaciskowego (+), a biegun ujemny (-) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza do czarnego przyłącza zaciskowego (-) – patrz rys. A. Przy równoległym podłączeniu kilku głośników do kanału końcówki mocy należy pamiętać o tym samym biegunie, oporze minimalnym (końcówka mocy) i obciążeniu łącznym (głośnik). Przykład: podłączenie równoległe 2 głośniki o obciążeniu 40 W i oporze 8 Ω każdy dają łączne obciążenie 80 W i łączny opór 4 Ω . Jeden kanał użytej końcówki mocy musi mieć zatem moc co najmniej 80 W na 4 Ω i tym samym oferować stabilność dla 4 Ω .

IT Collegare il polo positivo (+) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore all'attacco rosso a morsetto (+) e il polo negativo (-) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore all'attacco nero a morsetto (-) (v. Figura A). Quando si collegano in parallelo diversi altoparlanti a un canale del finale di potenza, verificare che abbiano la stessa polarità, impedenza minima (finale di potenza) e potenza complessiva (altoparlanti). Esempio: due altoparlanti, con 40 W di potenza nominale ciascuno e 8 ohm di impedenza, attivati in parallelo emettono una potenza complessiva di 80 W e avranno un'impedenza complessiva di 4 ohm. Anche un canale del finale di potenza utilizzato deve avere una potenza minima di 80 W su 4 ohm; pertanto deve essere compatibile per 4 ohm.



2 MOUNTING CLAMPS / MONTAGEKLEMMEN / FIXATIONS DE MONTAGE / PESTAÑAS DE MONTAJE / ZACISKI MONTAŻOWE / MORSETTI DI MONTAGGIO

EN 6 mounting clamps per speaker ensure a safe installation in the wall material (material thickness 9 - 38 mm LDCIWS52 / 9 - 37 mm LDCIWS62). The use of optional flat mounting clamps (see figure 3) allows installation of the speakers into a wall up to 24 mm in depth. To install the speaker in a wall, the speaker front grille must first be removed. For this purpose, use the supplied hook and take care to ensure that the mounting clamps are turned inward towards the speaker magnet in the default position. Place the speaker in the wall cavity (cut-out size LDCIWS52 = 158 x 246 mm / LDCIWS62 = 188 x 276 mm, templates included), press it gently against the edge of the cut-out and rotate the fastening screws of the mounting clamps clockwise in the outer ring of the speaker using an appropriate screwdriver. The mounting clamps automatically click into the correct mounting position towards the outside. Ensure a tight fit for the speaker. In order to prevent the grille from slipping out, apply the supplied adhesive pads on the edges and put the front grille back onto the plastic frame of the speaker.

DE 6 Montageklappen je Lautsprecher gewährleisten sicheren Halt im Wandmaterial (Materialstärke 9 - 38 mm LDCIWS52 / 9 - 37 mm LDCIWS62). Die Verwendung optionaler flacher Montageklappen (siehe Abbildung 3) ermöglicht den Einbau der Lautsprecher in ein bis zu 24 mm stärkerem Wandmaterial. Um den Lautsprecher in einer Wand einzubauen, muss das Frontgitter vom Lautsprecher entfernt werden. Verwenden Sie hierfür den mitgelieferten Haken und achten darauf, dass die Montageklappen in die Grundposition nach innen Richtung Lautsprechermagnet gedreht sind. Setzen Sie den Lautsprecher in den Wandausschnitt (Ausschnittgröße LDCIWS52 = 158 x 246 mm / LDCIWS62 = 188 x 276 mm, Schablonen im Lieferumfang), drücken ihn leicht gegen den Ausschnitttrand und drehen die Befestigungsschrauben der Montageklappen im äußeren Ring des Lautsprechers mit einem geeigneten Schraubendreher im Uhrzeigersinn fest. Die Montageklappen klapfen sich dabei automatisch nach außen in die korrekte Montageposition. Achten Sie auf festen Halt des Lautsprechers. Um das Gitter vor Herausrutschen zu sichern, bestücken Sie seinen Rand außen mit den mitgelieferten Klebepads und setzen das Frontgitter wieder in den Kunststoffrahmen des Lautsprechers.

FR 6 fixations de montage par enceinte garantissent une tenue sûre dans la paroi murale (épaisseur du matériau : de 9 à 38 mm pour le modèle LDCIWS 52, de 9 à 37 mm pour le modèle LDCIWS 62). L'utilisation de fixations de montage plus plates, optionnelles (voir Figure 3) permet l'encastrement des enceintes dans une paroi murale plus solide, d'une épaisseur maximale de 24 mm. Pour encaster l'enceinte dans un mur, il faut d'abord démonter sa grille frontale. Pour ce faire, utilisez le crochet livré, et veillez à ce que les fixations de montage sont tournées en position de base, vers l'intérieur (direction de l'aimant du haut-parleur). Placez l'enceinte dans la découpe murale (dimensions : LDCIWS52 = 158 x 246 mm / LDCIWS62 = 188 x 276 mm, gabarits livrés), appuyez-la doucement contre les bords, et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre les vis des fixations de l'enceinte (bord extérieur) avec un tournevis adapté. Les fixations de montage s'enclenchent automatiquement depuis l'extérieur en position correcte de montage. Vérifiez que l'enceinte tient bien en place. Pour éviter que la grille ne glisse, placez les pads adhésifs livrés sur son bord extérieur, et remplacez la grille frontale dans le cadre plastique de l'enceinte.

ES 6 pestañas de montaje en cada altavoz garantizan una sujeción segura a la pared (espesores de pared de 9 a 38 mm para LDCIWS52 y de 9 a 37 mm para LDCIWS62). El uso de unas pestañas de montaje más delgadas opcionales (Figura 3) permite la instalación del altavoz en paredes 24 mm más gruesas. Para instalar el altavoz en la pared, retire la rejilla frontal del altavoz. Para ello, utilice el gancho suministrado y asegúrese de que las pestañas de montaje permanezcan giradas hacia dentro, apuntando al imán del altavoz. Coloque el altavoz en el hueco de la pared (158 x 246 mm para LDCIWS52, 188 x 276 mm para LDCIWS62, se suministran plantillas), presione suavemente hacia delante y, con un destornillador adecuado, gire en sentido horario los tornillos para fijar las pestañas de montaje situadas en el marco exterior del altavoz. Las pestañas de montaje se acoplan automáticamente en la posición correcta de montaje hacia fuera. Asegúrese de que el altavoz esté firmemente fijado. Para evitar que la rejilla se suelte, coloque en su borde exterior las almohadillas adhesivas suministradas y vuelva a colocar la rejilla frontal sobre el marco de plástico del altavoz.

PL 6 zacisków montażowych na każdy głośnik zapewnią bezpieczne mocowanie w ścianie (grubość ściany 9–38 mm LDCIWS52/9–37 mm LDCIWS62). Użycie opcjonalnych płaskich zacisków montażowych (patrz rys. 3) umożliwi montaż głośników w ścianie grubszej o maks. 24 mm. Aby zamontować głośnik w ścianie, należy zdjąć przednią kratkę. W tym celu użyć znajdującego się w zestawie haka. Należy przy tym pamiętać, aby zaciski montażowe obracać do pozycji podstawowej do wewnątrz w kierunku magnesu głośnika. Wstawić głośnik w otwór w ścianie (wymiar otworu LDCIWS52 = 158 x 246 mm/LDCIWS62 = 188 x 276 mm, szablony w zestawie), lekko docisnąć go do krawędzi otworu, a następnie za pomocą odpowiedniego wkrętaka wkręcić śruby mocujące zacisków montażowych w pierścieniu zewnętrznym głośnika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zaciski montażowe automatycznie ułożą się na zewnątrz w prawidłowej pozycji montażowej. Należy zadbać o stabilne mocowanie głośnika. Aby zabezpieczyć kratkę przed odciążeniem, na krawędzi zewnętrznej umieścić znajdujące się w zestawie płatki samoprzylepne, a następnie włożyć przednią kratkę w ramkę z tworzywa sztucznego.

IT 6 morsetti di montaggio per altoparlante assicurano un buon fissaggio a parete (spessori parete 9 - 38 mm per l'LDCIWS52 e 9 - 37 mm per l'LDCIWS62). L'utilizzo di morsetti di montaggio piatti opzionali (v. Figura 3) consente di fissare l'altoparlante a pareti di materiale con spessore fino a 24 mm maggiore. Per incassare l'altoparlante in una parete, è necessario togliere la griglia frontale utilizzando il gancio fornito in dotazione e prestando attenzione che i morsetti di montaggio nella posizione base siano rivolti all'interno, verso il magnete dell'altoparlante. Inserire l'altoparlante nell'incasso della parete (ingombro LDCIWS52 = 158 x 246 mm; LDCIWS62 = 188 x 276 mm, sagome maschere in dotazione), premerlo leggermente contro il bordo dell'incasso e con un cacciavite serrare le viti di fissaggio dei morsetti di montaggio nell'anello esterno dell'altoparlante girandole in senso orario. I morsetti di montaggio scattano automaticamente verso l'esterno, assumendo la corretta posizione di montaggio. Verificare che l'altoparlante sia fissato saldamente. Per evitare che la griglia si stacchi, fissare sul suo bordo esterno i tamponcini adesivi forniti in dotazione e appoggiare la griglia anteriore sulla cornice in plastica dell'altoparlante.

3 MOUNTING CLAMP OPTIONAL / MONTAGEKLEMME OPTIONAL / FIXATIONS DE MONTAGE OPTIONNELLES / PESTAÑAS DE MONTAJE OPCIONALES / OPCJONALNY ZACISK MONTAŻOWY / MORSETTO DI MONTAGGIO OPZIONALE

EN The use of optional flat mounting clamps allows for installing the speakers into a wall up to 24 mm in depth (LDCIWS52 33 - 62 mm / LDCIWS62 33 - 61 mm).

DE Die flache Version der Montageklammen ermöglicht den Einbau der Lautsprecher in ein bis zu 24 mm stärkerem Wandmaterial (LDCIWS52 33 - 62 mm / LDCIWS62 33 - 61 mm).

FR La version plate des fixations de montage autorise l'encastrement de l'enceinte dans une paroi plus épaisse de 24 mm (LDCIWS52 33 - 62 mm / LDCIWS62 33 - 61 mm).

ES El uso de pestañas de montaje más delgadas permite instalar el altavoz en paredes 24 mm más gruesas (33 a 62 mm para LDCIWS52, 33 a 61 mm para LDCIWS62).

PL Płaska wersja zacisków montażowych umożliwi montaż głośników w ścianie o grubości większej o maks. 24 mm (LDCIWS52 33–62 mm / LDCIWS62 33–61 mm).

IT I morsetti di montaggio in versione piatta consentono di incassare l'altoparlante a muro, di maggior spessore, fino a 24 mm in più (per l'LDCIWS52 33 - 62 mm, per l'LDCIWS62 33 - 61 mm).

4 3-WAY SWITCH TO ADJUST THE TREBLE VOLUME LEVEL / 3-WEGE SCHALTER ZUM ANPASSEN DES HOCHTONPEGELS / SÉLECTEUR 3 POSITIONS POUR ADAPTATION DU NIVEAU D'AIGUS / CONMUTADOR DE 3 POSICIONES PARA AJUSTE DE AGUDOS / PRZEŁĄCZNIK 3-DROŻNY DO REGULACJI POZIOMU TONÓW WYSOKICH / INTERRUPTORE A 3 VIE PER REGOLARE IL LIVELLO DEGLI ACUTI

EN Move the switch to the desired position -3 dB, 0 dB, or +3 dB (default and neutral position of 0 dB).

DE Bringen Sie den Schalter in die gewünschte Position -3 dB, 0 dB, oder +3 dB (Auslieferungszustand und neutraler Hochtonpegel in der mittleren Position 0 dB).

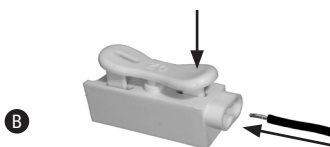
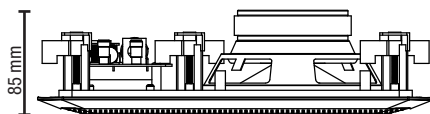
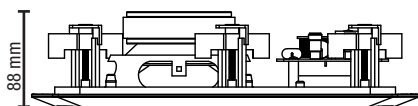
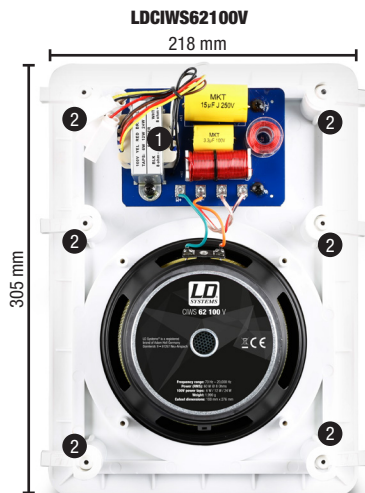
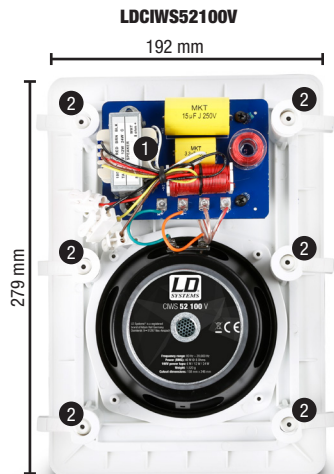
FR Placez ce sélecteur dans la position souhaitée (-3 dB, 0 dB, +3 dB). À sa sortie d'usine, l'enceinte est réglée en position neutre, soit 0 dB (sélecteur au milieu).

ES Sitúe el conmutador en la posición deseada: -3 dB, 0 dB o +3 dB. Entregado de fábrica en la posición central 0 dB (agudos neutros).

PL Ustawić przełącznik w wybranej pozycji -3 dB, 0 dB lub +3 dB (w chwili dostawy przełącznik ustawiony jest na neutralny poziom tonów wysokich w pozycji środkowej 0 dB).

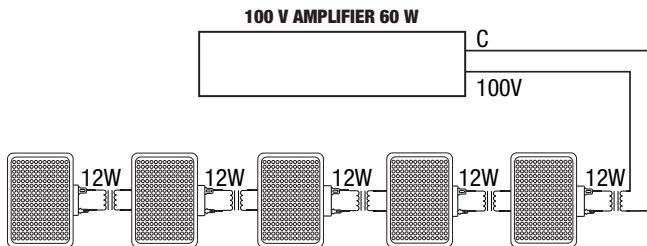
IT Portare l'interruttore nella posizione desiderata: -3 dB, 0 dB o +3 dB. Di fabbrica è consegnato in posizione centrale 0 dB (acuti neutri).

**CONNECTIONS, DIMENSIONS AND MOUNTING / ANSCHLÜSSE, ABMESSUNGEN UND MONTAGE
/ CONNECTEURS, DIMENSIONS ET MONTAGE / CONEXIONES, DIMENSIONES E INSTALACIÓN /
PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / CONNESSIONI, INGOMBRI E MONTAGGIO**



1 100 V TRANSFORMER WITH 3 INPUTS / 100V TRANSFORMATOR MIT 3 EINGANGSANSCHLÜSSEN / TRANSFORMATEUR 100 V AVEC TROIS ENROULEMENTS / TRANSFORMADOR 100V CON 3 ENTRADAS / TRANSFORMATOR 100 V Z 3 PRZYŁĄCZAMI WEJŚCIOWYMI / TRASFORMATORE DA 100 V CON 3 INGRESSI

EN Connect a suitable 100 V amplifier using the cable clamps attached to the wires of the transformer (see figure B). To do this, use the black wire (BLK / C) and one of the 3 colour-coded cables (yellow wire YEL = 6 W, red wire RED = 12 W, brown wire BRN = 24 W) as required. For the parallel connection of multiple 100 V speakers, please use the same type of speaker and make sure they are all of the same polarity. The output power must be at least the sum of the connection values of the connected speakers. For example: 5 speakers with 12 W of power and an impedance of 8 ohms each, when connected in parallel produce a total power of 60 W.



DE Verbinden Sie mit Hilfe der an den Kabelenden des Transformators angeschlossenen Kabelklemmen (siehe Abbildung B) einen geeigneten 100V Verstärker. Verwenden Sie hierzu das schwarze Kabel (BLK / C) und wunschgemäß eines der 3 farblich kodierten Kabel (gelbes Kabel YEL = 6W, rotes Kabel RED = 12W, braunes Kabel BRN = 24W). Bitte verwenden Sie bei parallellem Anschluss mehrerer 100V Lautsprecher den gleichen Typ und achten Sie auf gleiche Polung. Die Endstufenleistung muss mindestens der Summe des Anschlusswerts der angeschlossenen Lautsprecher entsprechen. Beispiel: 5 Lautsprecher, mit je 12W Anschlusswert parallel geschaltet, erfordern eine Endstufenleistung von mindestens 60W.

FR Connectez l'enceinte à un amplificateur 100 V compatible, à l'aide des barrettes de branchement situées à l'extrémité des câbles du transformateur (voir Figure 3). Utilisez pour cela le câble noir (BLK / C) et, selon le cas de figure, un des trois câbles de couleurs (câble jaune YEL = 6 W, câble rouge RED = 12 W, câble marron BRN = 24 W). En cas de branchement en parallèle de plusieurs enceintes 100 Volts, veuillez utiliser des enceintes du même type et respectez la polarité. La puissance de l'amplificateur doit être au minimum égale à la somme des puissances des enceintes connectées. Exemple : Pour alimenter 5 enceintes en parallèle, d'une puissance de 12 W, il faut un amplificateur d'une puissance d'au moins 60 W.

ES Conecte un amplificador de 100 V adecuado utilizando las clemas (figura B) conectadas a los extremos del cable del transformador. Para ello, use el cable negro (BLK/C) más uno de los 3 cables de color (cable amarillo YEL = 6W, cable rojo RED = 12W, cable marrón BRN = 24W). Al conectar en paralelo varios altavoces de 100 V, asegúrese de que sean del mismo tipo y de mantener la polaridad. La potencia del amplificador debe ser como mínimo la suma de potencias de los altavoces conectados. Por ejemplo: 5 altavoces conectados en paralelo, cada uno de 12 W de potencia nominal, necesitarán un amplificador de 60 W de potencia como mínimo.

PL Odpowiedni wzmacniacz 100 V podłączyć za pomocą zacisków kablowych podłączonych do końcówek kabli transformatora (patrz rys. B). W tym celu użyć czarnego kabla (BLK/C) i odpowiednio jednego z 3 kabli oznaczonych kolorem (kabel żółty YEL = 6 W, kabel czerwony RED = 12 W, kabel brązowy BRN = 24 W). W przypadku połączenia równoległego kilku głośników 100 V należy użyć tego samego typu i zadbać o takie samo ustawienie biegunów. Moc końcówki mocy musi odpowiadać co najmniej sumie wartości mocy przyłączowej podłączonych głośników. Przykład: 5 głośników o mocy przyłączowej 12 W każdy, podłączonych równolegle, wymaga końcówki mocy o mocy co najmniej 60 W.

IT Utilizzare i morsetti collegati all'estremità del cavo del trasformatore (v. Figura B) per collegare un amplificatore da 100 V adatto. Per questo scopo, impiegare il cavo nero (BLK/C) e uno dei tre cavi colorati (cavo giallo YEL = 6W, cavo rosso RED = 12W, cavo marrone BRN = 24W). Se si realizza un collegamento parallelo di diversi altoparlanti da 100 V, aver cura che siano dello stesso tipo e della stessa polarità. La potenza dell'amplificatore deve corrispondere come minimo al totale della potenza degli altoparlanti collegati. Esempio: 5 altoparlanti, con potenza nominale 12 W ciascuno, attivati in parallelo, necessitano di una potenza del finale di potenza di almeno 60 W.

2 MOUNTING CLAMPS / MONTAGEKLEMMEN / FIXATIONS DE MONTAGE / PESTAÑAS DE MONTAJE / ZACISKI MONTAŻOWE / MORSETTI DI MONTAGGIO

EN 6 mounting clamps per speaker ensure a safe installation in the wall material (material thickness 9 - 38 mm LDCIWS52100V / 9 - 37 mm LDCIWS62100V). The use of optional flat mounting clamps (see figure 3) allows installation of the speakers into a wall up to 24 mm in depth. To install the speaker in a wall, the speaker front grille must first be removed. For this purpose, use the supplied hook and take care to ensure that the mounting clamps are turned inward towards the speaker magnet in the default position. Place the speaker in the wall cavity (cut-out size LDCIWS52100V = 158 x 246 mm / LDCIWS62100V = 188 x 276 mm, templates included), press it gently against the edge of the cut-out and rotate the fastening screws of the mounting clamps clockwise in the outer ring of the speaker using an appropriate screwdriver. The mounting clamps automatically click into the correct mounting position towards the outside. Ensure a tight fit for the speaker. In order to prevent the grille from slipping out, apply the supplied adhesive pads on the edges and put the front grille back onto the plastic frame of the speaker.

DE 6 Montageklemmen je Lautsprecher gewährleisten sicheren Halt im Wandmaterial (Materialstärke 9 - 38 mm LDCIWS52100V / 9 - 37 mm LDCIWS62100V). Die Verwendung optionaler flacher Montageklemmen (siehe Abbildung 3) ermöglicht den Einbau der Lautsprecher in ein bis zu 24 mm stärkerem Wandmaterial. Um den Lautsprecher in einer Wand einzubauen, muss das Frontgitter vom Lautsprecher entfernt werden. Verwenden Sie hierfür den mitgelieferten Haken und achten darauf, dass die Montageklemmen in die Grundposition nach innen Richtung Lautsprecher magnet gedreht sind. Setzen Sie den Lautsprecher in den Wandausschnitt (Ausschnittgröße LDCIWS52100V = 158 x 246 mm / LDCIWS62100V = 188 x 276 mm, Schablonen im Lieferumfang), drücken ihn leicht gegen den Ausschnitttrand und drehen die Befestigungsschrauben der Montageklemmen mit einem geeigneten Schraubendreher im Uhrzeigersinn fest. Die Montageklemmen klapfen sich dabei automatisch nach außen in die korrekte Montageposition. Achten Sie auf festen Halt des Lautsprechers. Um das Gitter vor Herausrutschen zu sichern, bestücken Sie seinen Rand außen mit den mitgelieferten Klebepads und setzen das Frontgitter wieder in den Kunststoffrahmen des Lautsprechers.

FR 6 fixations de montage par enceinte garantissent une tenue sûre dans la paroi murale (épaisseur du matériau : de 9 à 38 mm pour le modèle LDCIWS 52100V, de 9 à 37 mm pour le modèle LDCIWS 62100V). L'utilisation de fixations de montage plus plates, optionnelles (voir Figure 3) permet l'encastrement des enceintes dans une paroi murale plus solide, d'une épaisseur maximale de 24 mm. Pour encastrer l'enceinte dans un mur, il faut d'abord démonter sa grille frontale. Pour ce faire, utilisez le crochet livré, et veillez à ce que les fixations de montage sont tournées en position de base, vers l'intérieur (direction de l'aimant du haut-parleur). Placez l'enceinte dans la découpe murale (dimensions : LDCIWS52100V = 158 x 246 mm / LDCIWS62100V = 188 x 276 mm, gabarits livrés), appuyez-la doucement contre les bords, et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre les vis des fixations de l'enceinte (bord extérieur) avec un tournevis adapté. Les fixations de montage s'enclenchent automatiquement depuis l'extérieur en position correcte de montage. Vérifiez que l'enceinte tient bien en place. Pour éviter que la grille ne glisse, placez les pads adhésifs livrés sur son bord extérieur, et remplacez la grille frontale dans le cadre plastique de l'enceinte.

ES 6 pestañas de montaje en cada altavoz garantizan una sujeción segura en la pared (espesor del pared de 9 a 38 mm para LDCIWS52100V, de 9 a 37 mm para LDCIWS62100V). El uso de unas pestañas de montaje más delgadas opcionales (Figura 3) permite la instalación del altavoz en paredes 24 mm más gruesas. Para instalar el altavoz en la pared, retire la rejilla frontal del altavoz. Para ello, utilice el gancho suministrado y asegúrese de que las pestañas de montaje permanezcan giradas hacia dentro, apuntando al imán del altavoz. Coloque el altavoz en el hueco de la pared (158 x 246 mm para LDCIWS52100V, 188 x 276 mm para LDCIWS62100V, se suministran plantillas), presione suavemente hacia delante y, con un destornillador adecuado, gire en sentido horario los tornillos para fijar las pestañas de montaje. Las pestañas de montaje se acoplan automáticamente en la posición correcta de montaje hacia fuera. Asegúrese de que el altavoz esté firmemente fijado. Para evitar que la rejilla se suelte, coloque en su borde exterior las almohadillas adhesivas suministradas y vuelva a colocar la rejilla frontal sobre el marco de plástico del altavoz.

PL 6 zacisków montażowych na każdy głośnik zapewnią bezpieczne mocowanie w ścianie (grubość ściany 9–38 mm LDCIWS52100V/9–37 mm LDCIWS62100V). Użycie opcjonalnych płaskich zacisków montażowych (patrz rys. 3) umożliwi montaż głośników w ścianie grubszej o maks. 24 mm. Aby zamontować głośnik w ścianie, należy zdjąć przednią kratkę. W tym celu użyć znajdującego się w zestawie haka. Należy przy tym pamiętać, aby zaciski montażowe obracać do pozycji podstawowej do wewnątrz w kierunku magnesu głośnika. Wstawić głośnik w otwór w ścianie (wymiary otworu LDCIWS52100V = 158 x 246 mm/LDCIWS62100V = 188 x 276 mm, szablony w zestawie), lekko docisnąć go do krawędzi otworu, a następnie za pomocą odpowiedniego wkrętaka wkręcić śruby mocujące zacisków montażowych w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zaciski montażowe automatycznie ułożą się na zewnątrz w prawidłowej pozycji montażowej. Należy zadbać o stabilne mocowanie głośnika. Aby zabezpieczyć kratkę przed odcepieniem, na krawędzi zewnętrznej umieścić znajdujące się w zestawie płatki samoprzylepne, a następnie włożyć przednią kratkę w ramkę z tworzywa sztucznego.

IT 6 morsetti di montaggio per altoparlante assicurano un buon fissaggio a parete (spessore del materiale 9 - 38 mm per l'LDCIWS52100V, 9 - 37 mm per l'LDCIWS62100V). L'utilizzo di morsetti di montaggio piatti opzionali (v. Figura 3) consente di fissare l'altoparlante a pareti di materiale con spessore fino a 24 mm maggiore. Per incassare l'altoparlante in una parete, è necessario togliere la griglia frontale utilizzando il gancio fornito in dotazione e prestando attenzione che i morsetti di montaggio nella posizione base siano rivolti all'interno, verso il magnete dell'altoparlante. Inserire l'altoparlante nell'incasso della parete (ingombro LDCIWS52100V = 158 x 246 mm; LDCIWS62100V = 188 x 276 mm, sagome maschere in dotazione), premerlo leggermente contro il bordo dell'incasso e con un cacciavite serrare le viti di fissaggio dei morsetti di montaggio girandole in senso orario. I morsetti di montaggio scattano automaticamente verso l'esterno, assumendo la corretta posizione di montaggio. Verificare che l'altoparlante sia fissato saldamente. Per evitare che la griglia si stacchi, fissare sul suo bordo esterno i tamponcini adesivi forniti in dotazione e appoggiare la griglia anteriore sulla cornice in plastica dell'altoparlante.

3 MOUNTING CLAMP OPTIONAL / MONTAGEKLEMME OPTIONAL / FIXATIONS DE MONTAGE OPTIONNELLES / PESTAÑAS DE MONTAJE OPCIONALES / OPCJONALNY ZACISK MONTAŻOWY / MORSETTO DI MONTAGGIO OPZIONALE

EN The use of optional flat mounting clamps allows for installing the speakers into a wall up to 24 mm in depth (LDCIWS52100V 33 - 62 mm / LDCIWS62100V 33 - 61 mm)

DE Die flache Version der Montageklammen ermöglicht den Einbau der Lautsprecher in ein bis zu 24 mm stärkerem Wandmaterial (LDCIWS52100V 33 - 62 mm / LDCIWS62100V 33 - 61 mm).

FR La version plate des fixations de montage autorise l'encastrement de l'enceinte dans une paroi plus épaisse de 24 mm (LDCIWS52100V 33 - 62 mm / LDCIWS62100V 33 - 61 mm).

ES El uso de pestañas de montaje más delgadas permite instalar el altavoz en paredes 24 mm más gruesas (33 a 62 mm para LDCIWS52100V, 33 a 61 mm para LDCIWS62100V).

PL Płaska wersja zacisków montażowych umożliwi montaż głośników w ścianie o grubości większej o maks. 24 mm (LDCIWS52100V 33–62 mm / LDCIWS62100V 33–61 mm).

IT I morsetti di montaggio in versione piatta consentono di incassare l'altoparlante a muro, di maggior spessore, fino a 24 mm in più (per l'LDCIWS52100V 33 - 62 mm, per l'LDCIWS62100V 33 - 61 mm).

MOUNTING INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUKCJA MONTAŻU / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

A
EN Using the supplied template, mark the desired location on the wall cavity, and cut the opening for the speaker along the marks with a suitable tool.

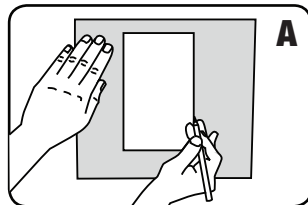
DE Markieren Sie mit Hilfe der beiliegenden Schablone den Wandausschnitt an der gewünschten Einbauposition und schneiden mit einem geeigneten Werkzeug die Öffnung für den Lautsprecher entlang der Markierung.

FR Marquez, avec le gabarit livré, la découpe murale à l'emplacement d'encastrement désiré, et découpez avec un outil approprié l'ouverture pour l'enceinte, en suivant le marquage.

ES Con la ayuda de la plantilla suministrada, marque el hueco en la posición deseada de la pared y con la herramienta adecuada practique el hueco para el altavoz.

PL Za pomocą dołączonego szablonu zaznaczyć otwór w ścianie w wybranym miejscu montażu i odpowiednim narzędziem wyciąć otwór na głośnik wzdłuż zaznaczenia.

IT Utilizzare la sagoma fornita in dotazione per marcare l'incasso sulla parete e con un attrezzo idoneo realizzare l'apertura per l'altoparlante lungo la marcatura.



B
EN Allow for sufficient cable length (plus 30 cm approx.).

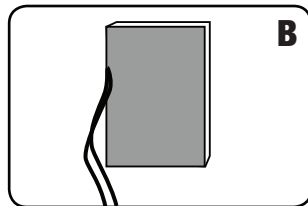
DE Achten Sie auf ausreichende Kabellänge (plus ca. 30 cm).

FR Attention à ménager une longueur de câble de branchement suffisante (au moins 30 cm de marge).

ES Asegúrese de dejar longitud de cable suficiente (unos 30 cm extras).

PL Należy pamiętać o odpowiedniej długości kabla (plus ok. 30 cm).

IT Accertarsi che i cavi siano di lunghezza sufficiente (più circa 30 cm).



C
EN Connect the speaker cable to the cable terminals of the speaker. Make sure to have the correct polarity.

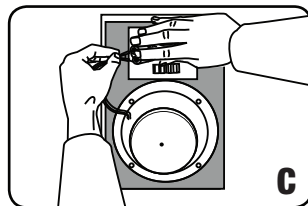
DE Schließen Sie das Lautsprecherkabel an die Kabelklemmen des Lautsprechers an. Achten Sie auf korrekte Polarität.

FR Branchez le câble haut-parleur sur les bornes de l'enceinte. Respectez bien la polarité.

ES Conecte los cables de altavoz a las клемas del altavoz. Confirme que la polaridad es correcta.

PL Podłączyć kabel głośnika do zacisków kablowych głośnika. Zadbać o prawidłową biegunowość.

IT Collegare il cavo dell'altoparlante ai morsetti dell'altoparlante. Verificare che la polarità sia corretta.



D
EN Follow the procedure for installing the speaker as described in point 2 of the instructions.

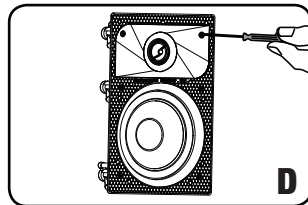
DE Beachten Sie die Vorgehensweise beim Einbau des Lautsprechers wie in Punkt 2 der Anleitung beschrieben.

FR Respectez la procédure d'encastrement de l'enceinte, comme décrit dans le point 2 des instructions.

ES Siga el procedimiento del punto 2 de este manual para montar el altavoz.

PL Sposób postępowania podczas montażu głośnika opisano w punkcie 2 instrukcji.

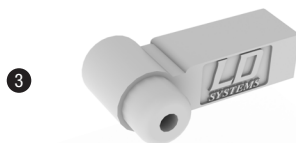
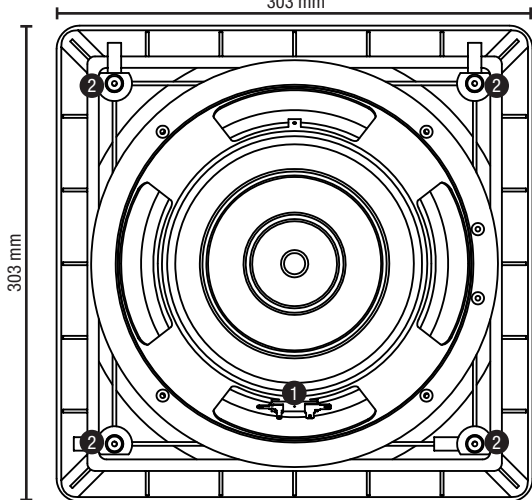
IT Per realizzare l'incasso dell'altoparlante, seguire le procedure di montaggio descritte al punto 2 del manuale.



CONNECTIONS, DIMENSIONS AND MOUNTING / ANSCHLÜSSE, ABMESSUNGEN UND MONTAGE / CONNECTEURS, DIMENSIONS ET MONTAGE / CONEXIONES, DIMENSIONES E INSTALACIÓN / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / CONNESSIONI, INGOMBRI E MONTAGGIO

LDCIWSUB10

303 mm



1 CONNECTIONS FOR SPEAKER CABLES / KONTAKTE FÜR LAUTSPRECHERKABEL / BRANCHEMENT DU CÂBLE HAUT-PARLEUR / CONEXIONES DEL CABLE DE ALTAVOZ / STYKI KABLA GŁOŚNIKA / CONTATTI PER CAVO ALTOPARLANTE

EN Connect the positive pole (+) of the speaker cable coming from the amplifier to the positive pole (+), and the negative pole (-) of the speaker cable coming from the amplifier to the negative pole (-) of the speaker (flat connector or soldered). A crossover is required for system integration.

DE Verbinden Sie den Pluspol (+) des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem Pluskontakt (+) und den Minuspol (-) des vom Verstärker kommenden Lautsprecherkabels mit dem Minuskontakt (-) des Lautsprechers (Kabelfachstecker oder Verlötlung). Zur Systemintegration wird eine Frequenzweiche benötigt.

FR Connectez le pôle Plus (+) du câble haut-parleur provenant de l'amplificateur au contact positif (+) et le pôle Moins (-) du câble haut-parleur provenant de l'amplificateur au contact négatif de l'enceinte (connecteur plat ou soudure). Son intégration à un système existant exige un filtre externe.

ES Conecte el borne positivo (+) del cable de altavoz procedente del amplificador al contacto positivo (+), y el borne negativo (-) del cable de altavoz procedente del amplificador al contacto negativo (-) del altavoz (terminal plano o soldado). Para integrarlo en sistemas, se necesitará un crossover.

PL Biegun dodatni (+) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza należy połączyć ze stykiem dodatnim (+), a biegun ujemny (-) kabla głośnika wychodzącego ze wzmacniacza ze stykiem ujemnym (-) głośnika (płaskie wtyki kablowe lub lutowanie). Aby zapewnić integrację systemu, konieczne jest użycie zwrótnicy głośnikowej.

IT Collegare il polo positivo (+) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore al contatto positivo (+) e il polo negativo (-) del cavo dell'altoparlante proveniente dall'amplificatore al contatto negativo (-) dell'altoparlante (spina piatta cavi o saldatura). Per l'integrazione nel sistema è necessario un crossover.

2 MOUNTING CLAMPS / MONTAGEKLEMMEN / FIXATIONS DE MONTAGE / PESTAÑAS DE MONTAJE / ZACISKI MONTAŻOWE / MORSETTI DI MONTAGGIO

EN 4 mounting clamps per speaker ensure a safe installation in the wall material (material thickness 9 - 37 mm). The use of optional flat mounting clamps (see figure 3) allows installation of the speakers into a wall up to 24 mm in depth. To install the speaker in a wall, the speaker front grille must first be removed. For this purpose, use the supplied hook and take care to ensure that the mounting clamps are turned inward towards the speaker magnet in the default position. Place the speaker in the wall cavity (cut-out size 271 x 271 mm, templates included), press it gently against the edge of the cut-out and rotate the fastening screws of the mounting clamps clockwise using an appropriate screwdriver. The mounting clamps automatically click into the correct mounting position towards the outside. Ensure a tight fit for the speaker. In order to prevent the grille from slipping out, apply the supplied adhesive pads on the edges and put the front grille back onto the plastic frame of the speaker.

DE 4 Montageklappen je Lautsprecher gewährleisten sicheren Halt im Wandmaterial (Materialstärke 9 - 37 mm). Die Verwendung optionaler flacher Montageklappen (siehe Abbildung 3) ermöglicht den Einbau der Lautsprecher in ein bis zu 24 mm stärkerem Wandmaterial. Um den Lautsprecher in einer Wand einzubauen, muss das Frontgitter vom Lautsprecher entfernt werden. Verwenden Sie hierfür den mitgelieferten Haken und achten darauf, dass die Montageklappen in die Grundposition nach innen Richtung Lautsprecher magnet gedreht sind. Setzen Sie den Lautsprecher in den Wandausschnitt (Ausschnittgröße 271 x 271 mm, Schablone im Lieferumfang), drücken ihn leicht gegen den Ausschnitttrand und drehen die Befestigungsschrauben der Montageklappen mit einem geeigneten Schraubendreher im Uhrzeigersinn fest. Die Montageklappen klappen sich dabei automatisch nach außen in die korrekte Montageposition. Achten Sie auf festen Halt des Lautsprechers. Um das Gitter vor Herausrutschen zu sichern, bestücken Sie seinen Rand außen mit den mitgelieferten Klebepads und setzen das Frontgitter wieder in den Kunststoffrahmen des Lautsprechers.

FR 4 fixations de montage par enceinte garantissent une tenue sûre dans la paroi murale (épaisseur du matériau : de 9 à 37 mm). L'utilisation de fixations de montage plus plates, optionnelles (voir Figure 3) permet l'encastrement des enceintes dans une paroi murale plus solide, d'une épaisseur maximale de 24 mm. Pour encastrer l'enceinte dans un mur, il faut d'abord démonter sa grille frontale. Pour ce faire, utilisez le crochet livré, et veillez à ce que les fixations de montage sont tournées en position de base, vers l'intérieur (direction de l'aimant du haut-parleur). Placez l'enceinte dans la découpe murale (dimensions : 271 x 271 mm, gabarit livré), appuyez-la doucement contre les bords, et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre les vis des fixations de l'enceinte (bord extérieur) avec un tournevis adapté. Les fixations de montage s'enclenchent automatiquement depuis l'extérieur en position correcte de montage. Vérifiez que l'enceinte tient bien en place. Pour éviter que la grille ne glisse, placez les pads adhésifs livrés sur son bord extérieur, et remplacez la grille frontale dans le cadre plastique de l'enceinte.

ES Las 4 pestañas de montaje del altavoz garantizan una sujeción segura a la pared (espesor del pared de 9 a 37 mm). El uso de unas pestañas de montaje más delgadas opcionales (Figura 3) permite la instalación del altavoz en paredes 24 mm más gruesas. Para instalar el altavoz en la pared, retire la rejilla frontal del altavoz. Para ello, utilice el gancho suministrado y asegúrese de que las pestañas de montaje permanezcan giradas hacia dentro, apuntando al imán del altavoz. Coloque el altavoz en el hueco de la pared (271 x 271 mm, se suministra plantilla), presione suavemente hacia delante y, con un destornillador adecuado, gire en sentido horario los tornillos para fijar las pestañas de montaje. Las pestañas de montaje se acoplan automáticamente en la posición correcta de montaje hacia fuera. Asegúrese de que el altavoz esté firmemente fijado. Para evitar que la rejilla se suelte, coloque en su borde exterior las almohadillas adhesivas suministradas y vuelva a colocar la rejilla frontal sobre el marco de plástico del altavoz.

PL 4 zaciski montażowe na każdy głośnik zapewniają bezpieczne mocowanie w ścianie (grubość ściany 9–37 mm). Użycie opcjonalnych płaskich zacisków montażowych (patrz rys. 3) umożliwi montaż głośników w ścianie grubszej o maks. 24 mm. Aby zamontować głośnik w ścianie, należy zdjąć przednią kratkę. W tym celu użyć znajdującego się w zestawie haka. Należy przy tym pamiętać, aby zaciski montażowe obracać do pozycji podstawowej do wewnątrz w kierunku magnesu głośnika. Wstawić głośnik w otwór w ścianie (wymiary otworu = 271 x 271 mm, szablon w zestawie), lekko docisnąć go do krawędzi otworu, a następnie za pomocą odpowiedniego wkrętaka wkręcić śruby mocujące zacisków montażowych w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zaciski montażowe automatycznie ułożą się na zewnątrz w prawidłowej pozycji montażowej. Należy zadbać o stabilne mocowanie głośnika. Aby zabezpieczyć kratkę przed odłączeniem, na krawędzi zewnętrznej umieścić znajdujące się w zestawie płatki samoprzylepne, a następnie włożyć przednią kratkę w ramkę z tworzywa sztucznego.

IT 4 morsetti di montaggio per altoparlante assicurano un buon fissaggio a parete (spessore del materiale 9 - 37 mm). L'utilizzo di morsetti di montaggio piatti opzionali (v. Figura 3) consente di fissare l'altoparlante a pareti di materiale con spessore fino a 24 mm maggiore. Per incassare l'altoparlante in una parete, è necessario togliere la griglia frontale utilizzando il gancio fornito in dotazione e prestando attenzione che i morsetti di montaggio nella posizione base siano rivolti all'interno, verso il magnete dell'altoparlante. Inserire l'altoparlante nell'incasso della parete (ingombro 271 x 271 mm, sagoma maschera in dotazione), premerlo leggermente contro il bordo dell'incasso e con un cacciavite serrare le viti di fissaggio dei morsetti di montaggio girandole in senso orario. I morsetti di montaggio scattano automaticamente verso l'esterno, assumendo la corretta posizione di montaggio. Verificare che l'altoparlante sia fissato saldamente. Per evitare che la griglia si stacchi, fissare sul suo bordo esterno i tamponcini adesivi forniti in dotazione e appoggiare la griglia anteriore sulla cornice in plastica dell'altoparlante.

3 MOUNTING CLAMP OPTIONAL / MONTAGEKLEMME OPTIONAL / FIXATIONS DE MONTAGE OPTIONNELLES / PESTAÑAS DE MONTAJE OPCIONALES / OPCJONALNY ZACISK MONTAŻOWY / MORSETTO DI MONTAGGIO OPZIONALE

EN The use of optional flat mounting clamps allows for installing the speakers into a wall up to 24 mm in depth (33 - 61 mm).

DE Die flache Version der Montageklemmen ermöglicht den Einbau des Lautsprechers in ein bis zu 24 mm stärkerem Wandmaterial (33 - 61 mm).

FR La version plate des fixations de montage autorise l'encastrement de l'enceinte dans une paroi plus épaisse de 24 mm (soit 33 à 61 mm).

ES El uso de pestañas de montaje más delgadas permite instalar el altavoz en paredes 24 mm más gruesas (33 a 61 mm).

PL Płaska wersja zacisków montażowych umożliwia montaż głośnika w suficie o grubości większej o maks. 24 mm (33–61 mm).

IT I morsetti di montaggio in versione piatta consentono di incassare l'altoparlante a soffitto, di maggior spessore, fino a 24 mm in più (33 - 61 mm).

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	LDCIWS52	LDCIWS2100V	LDCIWS62	LDCIWS62100V	LDCIWSB10
Product Type:	in-wall speaker	in-wall speaker	in-wall speaker	in-wall speaker	in-wall speaker
Type:	passive	passive	passive	passive	passive
Version:	wall installation speaker	wall installation speaker	wall installation speaker	wall installation speaker	wall installation speaker
Speaker Type:	2-way speaker	2-way speaker	2-way speaker	2-way speaker	subwoofer
Colour:	white	white	white	white	white
Woofer Size:	5.25"	5.25"	6.5"	6.5"	10"
Woofer Size:	133 mm	133 mm	165 mm	165 mm	254 mm
Tweeter Size:	1.42"	1.42"	1.42"	1.42"	n/a
Tweeter Size:	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	n/a
Opening Size:	158 x 246 mm	158 x 246 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	271 x 271 mm
Mounting Depth:	64 mm	73 mm	67 mm	71 mm	90 mm
Min. Material Thickness:	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)
Max. Material Thickness:	38 mm (optional 62 mm)	38 mm (optional 62 mm)	37 mm (optional 61 mm)	37 mm (optional 61 mm)	37 mm (optional 61 mm)
Impedance (low-impedance):	8 ohms	n/a	8 ohms	n/a	8 ohms
100 V Connection Values:	n/a	6 W / 12 W / 24 W	n/a	6 W / 12 W / 24 W	n/a
Low-impedance Rated Load (RMS):	40 W	40 W	60 W	60 W	150 W
Sensitivity (1 W / 1 m):	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl
Frequency Response:	80 Hz - 20 kHz	80 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	40 Hz - 250 Hz (x-over required)
Controls:	Switch for tweeter level (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/a	Switch for tweeter level (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/a	n/a
Depth:	75 mm	88 mm	76 mm	85 mm	102 mm
Dimensions (W x H):	192 x 279 mm	192 x 279 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	303 x 303 mm
Weight:	1.21 kg	1.52 kg	1.69 kg	1.99 kg	2.77 kg
Other Features:	Optional flat mounting clamps available (for material thickness 33-62 mm)	Optional flat mounting clamps available (for material thickness 33-62 mm)	Optional flat mounting clamps available (for material thickness 33-61 mm)	Optional flat mounting clamps available (for material thickness 33-61 mm)	Optional flat mounting clamps available (for material thickness 33-61 mm) crossover required

Modellbezeichnung:	LDCHWS2	LDCHWS2100V	LDCHWS2	LDCHWS2100V	LDCHWS2100V	LDCHWSUB10
Produktart:	Einbaulautsprecher passiv	Einbaulautsprecher passiv	Einbaulautsprecher passiv	Einbaulautsprecher passiv	Einbaulautsprecher passiv	Einbaulautsprecher passiv
Ausführung:	Wandeinbaulautsprecher 2-Wege Lautsprecher	Wandeinbaulautsprecher 2-Wege Lautsprecher	Wandeinbaulautsprecher 2-Wege Lautsprecher	Wandeinbaulautsprecher 2-Wege Lautsprecher	Wandeinbaulautsprecher 2-Wege Lautsprecher	Wandeinbaulautsprecher Subwoofer
Farbe:	weiß	weiß	weiß	weiß	weiß	weiß
Größe Tieftöner:	5,25"	5,25"	6,5"	6,5"	6,5"	10"
Größe Tieftöner:	133 mm	133 mm	165 mm	165 mm	165 mm	254 mm
Größe Hochtöner:	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	n/a
Größe Hochtöner:	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	n/a
Ausschnittgröße:	158 x 246 mm	158 x 246 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	271 x 271 mm
Einbautiefe:	64 mm	73 mm	67 mm	71 mm	71 mm	90 mm
Materialstärke min.:	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)	9 mm (optional 33 mm)
Materialstärke max.:	38 mm (optional 62 mm)	38 mm (optional 62 mm)	37 mm (optional 61 mm)	37 mm (optional 61 mm)	37 mm (optional 61 mm)	37 mm (optional 61 mm)
Impedanz (Niederohm):	8 Ohm	n/a	8 Ohm	8 Ohm	n/a	8 Ohm
100V Anschlusswerte:	n/a	6 W / 12 W / 24 W	n/a	6 W / 12 W / 24 W	n/a	n/a
Belastbarkeit Niederohm (RMS):	40 W	40 W	60 W	60 W	60 W	150 W
Empfindlichkeit 1W / 1m:	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl
Frequenzgang:	80 Hz - 20 kHz	80 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	40Hz - 250Hz (x-over required)
Bedienelemente:	Schalter für Hochtonpegel (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/a	Schalter für Hochtonpegel (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/a	n/a	n/a
Tiefe:	75 mm	88 mm	76 mm	85 mm	85 mm	102 mm
Abmessungen (B x H):	192 x 279 mm	192 x 279 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	303 x 303 mm
Gewicht:	1,21 kg	1,52 kg	1,69 kg	1,99 kg	1,99 kg	2,77 kg
Weitere Eigenschaften:	flache Montageklappen optional erhaltlich (für Materialstärke 33 - 62 mm)	flache Montageklappen optional erhaltlich (für Materialstärke 33 - 62 mm)	flache Montageklappen optional erhaltlich (für Materialstärke 33 - 61 mm)	flache Montageklappen optional erhaltlich (für Materialstärke 33 - 61 mm)	flache Montageklappen optional erhaltlich (für Materialstärke 33 - 61 mm)	flache Montageklappen optional erhaltlich (für Materialstärke 33 - 61 mm). Frequenzweiche erforderlich

Référence Modèle :	LDCHWS2	LDCHWS2100V	LDCHWS62	LDCHWS2100V	LDCHWS2100V	LDCHWSUB10
Type de Produit :	enceinte encastrable passif	enceinte encastrable passif	enceinte encastrable passif	enceinte encastrable passif	enceinte encastrable passif	enceinte encastrable passif
Type :	enceinte encastrable murale	enceinte encastrable murale	enceinte encastrable murale	enceinte encastrable murale	enceinte encastrable murale	enceinte encastrable murale
Format :	enceinte 2 voies blanc	enceinte 2 voies blanc	enceinte 2 voies blanc	enceinte 2 voies blanc	enceinte 2 voies blanc	enceinte encastrable murale caisson de basses
Couleur :	blanc	blanc	blanc	blanc	blanc	blanc
Diamètre Boomer :	5,25"	5,25"	6,5"	6,5"	6,5"	10"
Diamètre Boomer :	133 mm	133 mm	165 mm	165 mm	165 mm	254 mm
Diamètre Tweeter :	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	n/a
Diamètre Tweeter :	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	n/a
Dimensions de la Découpe :	158 x 246 mm	158 x 246 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	271 x 271 mm
Profondeur d'Encastrement :	64 mm	73 mm	67 mm	67 mm	71 mm	90 mm
Épaisseur Minimale de la Paroi :	9 mm (33 mm avec fixation optionnelle)	9 mm (33 mm avec fixation optionnelle)	9 mm (33 mm avec fixation optionnelle)	9 mm (33 mm avec fixation optionnelle)	9 mm (33 mm avec fixation optionnelle)	9 mm (33 mm avec fixation optionnelle)
Épaisseur Maximale de la Paroi :	38 mm (62 mm avec fixation optionnelle)	38 mm (62 mm avec fixation optionnelle)	37 mm (61 mm avec fixation optionnelle)	37 mm (61 mm avec fixation optionnelle)	37 mm (61 mm avec fixation optionnelle)	37 mm (61 mm avec fixation optionnelle)
Impédance Nominale (mode basse impédance) :	8 ohms	n/a	8 ohms	8 ohms	n/a	8 ohms
100 V - bobinages de puissance :	n/a	6 W / 12 W / 24 W	n/a	n/a	6 W / 12 W / 24 W	n/a
Puissance Admissible en Mode Basse Impédance (RMS) :	40 W	40 W	60 W	60 W	60 W	150 W
Sensibilité (pour 1 W à 1 m) :	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL
Réponse en Fréquence :	80 Hz - 20.000 Hz	80 Hz - 20.000 Hz	70 Hz - 20.000 Hz	70 Hz - 20.000 Hz	70 Hz - 20.000 Hz	40 Hz - 250 Hz (filtrage externe obligatoire)
Contrôles :	Sélecteur pour niveau tweeter (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/a	Sélecteur pour niveau tweeter (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/a	n/a	n/a
Profondeur :	75 mm	88 mm	76 mm	76 mm	85 mm	102 mm
Dimensions (L x H) :	192 x 279 mm	192 x 279 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	303 x 303 mm
Masse :	1,21 kg	1,52 kg	1,69 kg	1,69 kg	1,99 kg	2,77 kg
Divers :	Fixations de montage plates disponibles en option (pour matériau d'épaisseur 33 à 62 mm)	Fixations de montage plates disponibles en option (pour matériau d'épaisseur 33 à 62 mm)	Fixations de montage plates disponibles en option (pour matériau d'épaisseur 33 à 61 mm)	Fixations de montage plates disponibles en option (pour matériau d'épaisseur 33 à 61 mm)	Fixations de montage plates disponibles en option (pour matériau d'épaisseur 33 à 61 mm)	Fixations de montage plates disponibles en option (pour matériau d'épaisseur 33 à 61 mm), filtre nécessaire

Nombre del modelo:		LDCIWS52		LDCIWS52100V		LDCIWS62		LDCIWS62100V		LDCIWSUB10	
Tipo de producto:	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable	Altavoz empotrable
Tipo:	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo	Pasivo
Categoría:	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared	Altavoz empotrable de montaje en pared
Tipo de altavoz:	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Altavoz de 2 vías	Subwoofer	Subwoofer
Color:	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco	Blanco
Tamaño del woofer:	5,25"	5,25"	5,25"	5,25"	6,5"	6,5"	6,5"	6,5"	6,5"	10"	10"
Tamaño del woofer:	133 mm	133 mm	133 mm	133 mm	165 mm	165 mm	165 mm	165 mm	165 mm	254 mm	254 mm
Tamaño del altavoz de agudos:	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	n/d	n/d
Tamaño del altavoz de agudos:	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	n/d	n/d
Tamaño de la pieza embutida:	158 x 246 mm	158 x 246 mm	158 x 246 mm	158 x 246 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	271 x 271 mm	271 x 271 mm
Profundidad:	64 mm	64 mm	73 mm	73 mm	67 mm	67 mm	67 mm	71 mm	71 mm	90 mm	90 mm
Grosor mínimo:	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)	9 mm (opcional 33 mm)
Grosor máximo:	38 mm (opcional 62 mm)	38 mm (opcional 62 mm)	38 mm (opcional 62 mm)	38 mm (opcional 62 mm)	37 mm (opcional 61 mm)	37 mm (opcional 61 mm)	37 mm (opcional 61 mm)	37 mm (opcional 61 mm)	37 mm (opcional 61 mm)	37 mm (opcional 61 mm)	37 mm (opcional 61 mm)
Impedancia:	8 ohmios	8 ohmios	n/d	n/d	8 ohmios	8 ohmios	8 ohmios	8 ohmios	n/d	8 ohmios	8 ohmios
Potencias 100 V:	n/d	n/d	6 W / 12 W / 24 W	6 W / 12 W / 24 W	n/d	n/d	6 W / 12 W / 24 W	6 W / 12 W / 24 W	6 W / 12 W / 24 W	n/d	n/d
Potencia a baja impedancia (RMS):	40 W	40 W	40 W	40 W	60 W	60 W	60 W	60 W	60 W	150 W	150 W
Sensibilidad (1 W a 1 m):	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL
Respuesta en frecuencia:	80 Hz a 20 kHz	80 Hz a 20 kHz	80 Hz a 20 kHz	80 Hz a 20 kHz	70 Hz a 20 kHz	70 Hz a 20 kHz	70 Hz a 20 kHz	70 Hz a 20 kHz	70 Hz a 20 kHz	40 Hz a 250 Hz (crossover necesario)	40 Hz a 250 Hz (crossover necesario)
Controles:	Conmutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	Conmutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/d	n/d	Commutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	Commutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	Commutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	Commutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	Commutador para nivel de agudos (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/d	n/d
Fondo:	75 mm	75 mm	88 mm	88 mm	76 mm	76 mm	76 mm	76 mm	76 mm	102 mm	102 mm
Dimensiones (An x Al):	192 x 279 mm	192 x 279 mm	192 x 279 mm	192 x 279 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	303 x 303 mm	303 x 303 mm
Peso:	1,21 kg	1,21 kg	1,52 kg	1,52 kg	1,69 kg	1,69 kg	1,69 kg	1,99 kg	1,99 kg	2,77 kg	2,77 kg
Otras características:	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 62 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 62 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 62 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 62 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm)	Pestañas de montaje más delgadas opcionales (para grosores de 33 a 61 mm), crossover necesario

Dzianczenie modelu:	LDCIWS2	LDCIWS2100V	LDCIWS2	LDCIWS2100V	LDCIWS2100V	LDCIWSUB10
Rodzaj produktu:	głośnik do montażu pasywny	głośnik do montażu pasywny	głośnik do montażu pasywny	głośnik do montażu pasywny	głośnik do montażu pasywny	głośnik do montażu pasywny
Wersja:	głośnik do montażu w ścianie	głośnik do montażu w ścianie	głośnik do montażu w ścianie	głośnik do montażu w ścianie	głośnik do montażu w ścianie	głośnik do montażu w ścianie
Rodzaj głośnika:	głośnik dwudrożny biały	głośnik dwudrożny biały	głośnik dwudrożny biały	głośnik dwudrożny biały	głośnik dwudrożny biały	głośnik dwudrożny biały
Wielkość głośnika niskotobowego:	5,25"	5,25"	6,5"	6,5"	6,5"	10"
Wielkość głośnika niskotobowego:	133 mm	133 mm	165 mm	165 mm	165 mm	254 mm
Wielkość głośnika wysokotobowego:	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	nie dot.
Wielkość głośnika wysokotobowego:	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	nie dot.
Wymiary otworu:	158 x 246 mm	158 x 246 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	271 x 271 mm
Głębokość montażowa:	64 mm	73 mm	67 mm	71 mm	71 mm	90 mm
Min. grubość materiału:	9 mm (opcjonalnie 33 mm)	9 mm (opcjonalnie 33 mm)	9 mm (opcjonalnie 33 mm)	9 mm (opcjonalnie 33 mm)	9 mm (opcjonalnie 33 mm)	9 mm (opcjonalnie 33 mm)
Maks. grubość materiału:	38 mm (opcjonalnie 62 mm)	38 mm (opcjonalnie 62 mm)	37 mm (opcjonalnie 61 mm)	37 mm (opcjonalnie 61 mm)	37 mm (opcjonalnie 61 mm)	37 mm (opcjonalnie 61 mm)
Impedancja (mabooporowa):	8 Ω	nie dot.	8 Ω	8 Ω	nie dot.	8 Ω
Wartości przyłączone 100 V:	nie dot.	6 W/12 W/24 W	nie dot.	6 W/12 W/24 W	6 W/12 W/24 W	nie dot.
Obciążenie małoporowe (RMS):	40 W	40 W	60 W	60 W	60 W	150 W
Czułość 1 W/1 m:	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl	88 dBspl
Charakterystyka częstotliwościowa:	80 Hz–20 kHz	80 Hz–20 kHz	70 Hz–20 kHz	70 Hz–20 kHz	70 Hz–20 kHz	40 Hz–250 Hz (wymagana zwrótnica X-over)
Elementy obsługi:	przełącznik dla poziomu tonów wysokich (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	nie dot.	przełącznik dla poziomu tonów wysokich (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	nie dot.	nie dot.	nie dot.
Głębokość:	75 mm	88 mm	76 mm	85 mm	85 mm	102 mm
Wymiary (szer. x wys.):	192 x 279 mm	192 x 279 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	303 x 303 mm
Waga:	1,21 kg	1,52 kg	1,69 kg	1,99 kg	1,99 kg	2,77 kg
Pozostałe cechy:	plaskie zaciski montażowe dostępne opcjonalnie (dla grubości materiału 33–62 mm)	plaskie zaciski montażowe dostępne opcjonalnie (dla grubości materiału 33–62 mm)	plaskie zaciski montażowe dostępne opcjonalnie (dla grubości materiału 33–61 mm)	plaskie zaciski montażowe dostępne opcjonalnie (dla grubości materiału 33–61 mm)	plaskie zaciski montażowe dostępne opcjonalnie (dla grubości materiału 33–61 mm)	plaskie zaciski montażowe dostępne opcjonalnie (dla grubości materiału 33–61 mm), wymagana jest zwrótnica głośnikowa

Nome del modello:	LDCHWS2	LDCHWS2100V	LDCHWS2	LDCHWS2100V	LDCHWS2100V	LDCHWSUB10
Tipo di prodotto:	Altoparlante da Incasso	Altoparlante da Incasso	Altoparlante da Incasso	Altoparlante da Incasso	Altoparlante da Incasso	Altoparlante da Incasso
Tipo:	Passivo	Passivo	Passivo	Passivo	Passivo	Passivo
Configurazione:	Altoparlante da incasso a parete	Altoparlante da incasso a parete	Altoparlante da incasso a parete	Altoparlante da incasso a parete	Altoparlante da incasso a parete	Altoparlante da incasso a parete
Tipo di altoparlante:	Altoparlante a due vie	Altoparlante a due vie	Altoparlante a due vie	Altoparlante a due vie	Altoparlante a due vie	Subwoofer
Colore:	Bianco	Bianco	Bianco	Bianco	Bianco	Bianco
Dimensioni woofer:	5,25"	5,25"	6,5"	6,5"	10"	10"
Dimensioni woofer:	133 mm	133 mm	165 mm	165 mm	254 mm	254 mm
Dimensioni tweeter:	1,42"	1,42"	1,42"	1,42"	n/d	n/d
Dimensioni tweeter:	36 mm	36 mm	36 mm	36 mm	n/d	n/d
Dimensioni dell'incasso:	158 x 246 mm	158 x 246 mm	188 x 276 mm	188 x 276 mm	271 x 271 mm	271 x 271 mm
Profondità di montaggio:	64 mm	73 mm	67 mm	67 mm	71 mm	90 mm
Spessore min del materiale:	9 mm (opzionale 33 mm)	9 mm (opzionale 33 mm)	9 mm (opzionale 33 mm)	9 mm (opzionale 33 mm)	9 mm (opzionale 33 mm)	9 mm (opzionale 33 mm)
Spessore max del materiale:	38 mm (opzionale 62 mm)	38 mm (opzionale 62 mm)	37 mm (opzionale 61 mm)	37 mm (opzionale 61 mm)	37 mm (opzionale 61 mm)	37 mm (opzionale 61 mm)
Impedenza (ohm basso):	8 ohm	n/d	8 ohm	n/d	n/d	8 ohm
Valori di connessione 100 V:	n/d	6 W / 12 W / 24 W	n/d	6 W / 12 W / 24 W	n/d	n/d
Potenza ohm basso (RMS):	40 W	40 W	60 W	60 W	150 W	150 W
Sensibilità 1 W/1 m:	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL	88 dB SPL
Risposta in frequenza:	80 Hz - 20 kHz	80 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	40Hz - 250Hz (necessario crossover)
Elementi di comando:	Interruttore per livello degli acuti (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/d	Interruttore per livello degli acuti (-3 dB, 0 dB, +3 dB)	n/d	n/d	n/d
Profondità:	75 mm	88 mm	76 mm	85 mm	102 mm	102 mm
Dimensioni (L x H):	192 x 279 mm	192 x 279 mm	218 x 305 mm	218 x 305 mm	303 x 303 mm	303 x 303 mm
Peso:	1,21 kg	1,52 kg	1,69 kg	1,99 kg	2,77 kg	2,77 kg
Altre caratteristiche:	Morsetti di montaggio piatti disponibili su richiesta (per materiale di spessore 33 - 62 mm)	Morsetti di montaggio piatti disponibili su richiesta (per materiale di spessore 33 - 62 mm)	Morsetti di montaggio piatti disponibili su richiesta (per materiale di spessore 33 - 61 mm)	Morsetti di montaggio piatti disponibili su richiesta (per materiale di spessore 33 - 61 mm)	Morsetti di montaggio piatti disponibili su richiesta (per materiale di spessore 33 - 61 mm)	Morsetti di montaggio piatti disponibili su richiesta (per materiale di spessore 33 - 61 mm), crossover necessario

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO


(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre

el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.


PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

 (Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

II MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

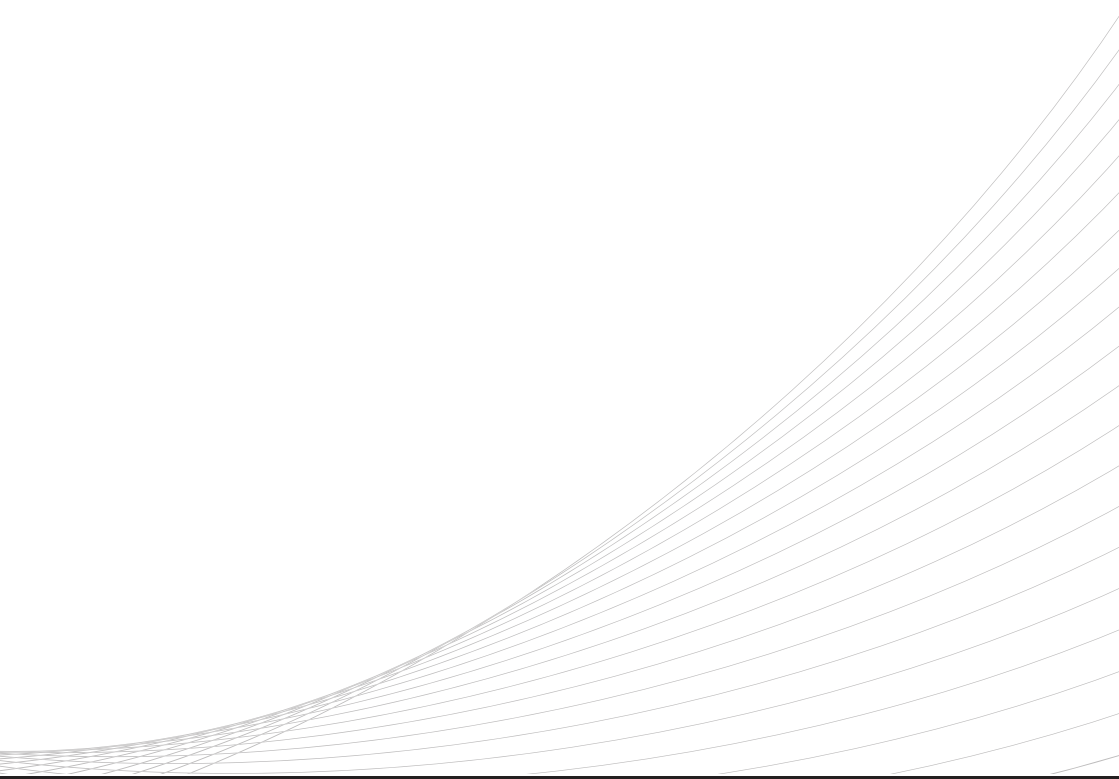
Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

 (In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.LD-SYSTEMS.COM



Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com

